

Генеральная конференция

GC(51)/COM.5/L.1

Date: 17 September 2007

Limited Distribution

Russian
Original: English

Пятьдесят первая очередная сессия

Пункт 16 предварительной повестки дня
(GC(51)/1)
КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

Проект резолюции, представленный Суданом от имени Группы 77 и Китая

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(50)/RES/12 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и недопущение использования предоставляемой помощи для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что активизация деятельности в области технического сотрудничества, относящейся к использованию атомной энергии и ее практических применений в мирных целях, будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств - членов Агентства,
- e) подчеркивая важность обмена ядерными знаниями и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия их социально-экономическому развитию,
- f) учитывая значительное число одобренных проектов без финансирования (в том числе проектов, обозначенных сноской a/) в программе технического сотрудничества,

- g) сознавая потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- h) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии с целью защиты человечества и охраны окружающей среды,
- i) ссылаясь на предыдущие резолюции, одобряющие связанные с обучением инновационные партнерские отношения, подобные Всемирному ядерному университету, охватывающие научные круги, правительство и промышленность, будучи уверена в том, что такие инициативы могут при поддержке Агентства и государств-членов играть ценную роль в содействии установлению связанных с обучением строгих стандартов и развитию лидерства в укреплении ядерной профессии в мире, и ссылаясь также на успешную работу третьего Летнего института Всемирного ядерного университета в Тэджоне, Республика Корея, в июле-августе 2007 года,
- j) подчеркивая, что для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава, ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества (ТС) должны быть достаточными, гарантированными и прогнозируемыми (ДГП), и принимая к сведению недавний доклад Генерального директора, озаглавленный "Ресурсы для программы ТС – достаточные, гарантированные и предсказуемые",
- k) признавая, что число стран и территорий, нуждающихся в технической помощи, растет и в 2006 году достигло 115 и, следовательно, что с учетом растущих потребностей государств-членов плановую цифру Фонда технического сотрудничества (ФТС) необходимо установить на достаточном и реалистичном уровне,
- l) ссылаясь на решение, принятое в июле 2003 года Советом управляющих и одобренное Генеральной конференцией на ее 47-й сессии, о том, чтобы начиная с 2005 года плановые цифры взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) согласовывались с учетом добровольного характера взносов в ФТС на основе изменений в регулярном бюджете и коэффициента корректировки цен за соответствующие годы,
- m) принимая к сведению решение Совета управляющих, которым он установил плановую цифру добровольных взносов в ФТС на двухгодичный период 2007-2008 годов в каждом из этих годов на уровне 80 млн. долл. США и постановил, что ориентировочные плановые задания в период 2009-2011 годов должны будут составлять приблизительно 82 млн. долл. США, но будут не ниже этой суммы, учитывая доклад сопредседателей Рабочей группы по плановым цифрам Фонда технического сотрудничества и ориентировочным плановым заданиям, в частности ссылку на пункт 8 документа GOV/2003/48, и что фактические плановые цифры на эти годы будут установлены в 2008 году, и учитывая вывод, сделанный Председателем Совета в июле 2007 года, о том, что любое увеличение регулярного бюджета должно сопровождаться соответствующим увеличением ресурсов ФТС,
- n) напоминая об обязательстве государств-членов в отношении расходов по национальному участию (РНУ), с удовлетворением отмечая хорошее положение с осуществлением первых платежей в счет РНУ в 2005-2006 годах, что является еще одним свидетельством твердой приверженности развивающихся государств-членов делу реализации программы ТС, и признавая необходимость учитывать тот факт, что национальные финансовые положения и бюджетно-финансовые графики государств-членов различаются,

- о) принимая к сведению последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного согласно резолюции GC(44)/RES/8, с удовлетворением отмечая, что к концу 2006 года удалось добиться 93-процентной степени достижения, и рассчитывая на достижение 100-процентного показателя, поскольку обеспечение такого более совершенного распределения нагрузки имеет громадное значение для подтверждения приверженности государств-членов делу реализации программы ТС Агентства,
- р) напоминая, что финансирование ТС должно соответствовать концепции "разделенной ответственности" и что все члены разделяют общую ответственность в отношении финансирования и укрепления деятельности в области ТС Агентства,
- q) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- г) признавая, что Секретариату необходимо продолжить применение к государствам-членам механизма надлежащего учета, и ожидая проведения обзора этого механизма с учетом замечаний Контролера со стороны, содержащихся в Отчетности Агентства за 2005 год (GC(50)/8), и озабоченности, выраженной государствами-членами,
- s) выражая озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- t) подчеркивая сохраняющуюся необходимость обеспечения достаточного финансирования программы ТС в качестве одного из направлений уставной деятельности Агентства и в то же время обеспечения надлежащего баланса между деятельностью в области ТС и другой уставной деятельностью Агентства, учитывая вывод Председателя Совета, сделанный в этой связи в июле 2007 года,
- u) подчеркивая важность деятельности Агентства в области ТС, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования регулярного бюджета при вспомогательном обслуживании и осуществлении этой деятельности,
- v) признавая, что планирование человеческого капитала и развитие людских ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования по-прежнему являются важными компонентами деятельности в области ТС для обеспечения результативности и устойчивости,
- w) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, осуществление рамочных программ для стран (РПС) и тематическое планирование, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональными ресурсными центрами, поддержания партнерских отношений в области развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),

х) подчеркивая, что РПС не являются юридически обязательными документами, и напоминая, что они разрабатываются государствами-членами в сотрудничестве с Секретариатом с целью облегчения понимания реальных потребностей развивающихся государств-членов и содействия ТСРС,

у) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и непрерывного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов и подчеркивая, что все принимаемые в этой связи меры должны также сохранять и повышать ответственность развивающихся государств-членов за проекты ТС,

z) с удовлетворением отмечая, что программы ТС содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, и особенно в развивающихся и наименее развитых странах,

aa) принимая к сведению выпущенный в ноябре 2006 года доклад созданной Генеральным секретарем ООН Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе ООН, где в отношении разработки, финансирования и выполнения программы для страны предлагается принять подход, предусматривающий "единство действий" всех организаций системы ООН, который может оказать отрицательное воздействие на программу ТС во многих областях, включая мобилизацию ресурсов, подчеркивая при этом, что Агентство является автономной международной организацией, связанной с системой Организации Объединенных Наций, а также природу, характер и специфику программы ТС,

bb) признавая, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ ТС в государствах-членах и в содействии использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и признавая также в этой связи роль национальных представителей по связи,

cc) с удовлетворением принимая к сведению деятельность, развиваемую Агентством в области управления ядерными знаниями, и, в частности, подчеркиваемые в программе ТС инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовых инфраструктур в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,

dd) принимая к сведению также усилия, предпринимаемые в рамках программы ТС, которые направлены на добровольное сокращение количества и возвращение высокообогащенного уранового (VOU) топлива установок для ядерных исследований,

ee) отмечая с удовлетворением, что Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции A/RES/60/14 от 14 ноября 2005 года, озаглавленной "Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы", с удовлетворением приняла к сведению помощь, которую Международное агентство по атомной энергии оказывает наиболее серьезно пострадавшим странам в деле улучшения состояния сельской и городской окружающей среды, принятия экономически целесообразных мер в области сельского хозяйства и наблюдения за здоровьем людей в районах, пострадавших от чернобыльской катастрофы, и предложила государствам продолжать поддерживать усилия, предпринимаемые в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы; и

ff) отмечая новую структуру Департамента технического сотрудничества и его инициативы, такие, как Структура управления программным циклом, и подчеркивая необходимость оценки их влияния, в частности, на улучшение координации, планирования программ и повышение качества выполнения программы, а также на повышение степени осуществления, и принимая также к сведению заявление Секретариата о том, что Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) не окажут никакого отрицательного воздействия на выполнение и осуществление программы ТС,

1. Предлагает Секретариату и далее облегчать и расширять передачу ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования, поскольку она является одной из важнейших целей программы ТС Агентства;
2. Предлагает Секретариату продолжить в консультации с государствами-членами свою работу по созданию механизмов, которые создали бы условия для достижения цели обеспечения достаточных, гарантированных и прогнозируемых (ДГП) ресурсов для ТС;
3. Предлагает Генеральному директору возобновить, а также далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и другие формы партнерских отношений в области развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (СМАРТ);
4. Предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих регионов и региональных соглашений о сотрудничестве в целях определения региональных ресурсных центров или других компетентных учреждений и формулирования руководящих принципов для использования таких центров, а также разработки и совершенствования механизмов партнерства СМАРТ в контексте укрепления ТСРС;
5. Предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС и выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;
6. Настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность по начисленным расходам по программе (НРП), выполнить это обязательство, принимая в этой связи к сведению сокращение суммы задолженности в 2006 году по сравнению с 2005 годом, а также планы выплат, согласованные шестью государствами-членами, на сумму 1,1 млн. долл.;
7. Подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС и непрерывного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях и подчеркивает значение консультаций между Секретариатом и государствами-членами по тематическому планированию как одного из средств планирования в целях поиска наиболее результативных и эффективных технических решений общих проблем развития;
8. Предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа в счет РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность

не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа финансирование основного проекта в течение следующего двухгодичного периода приостанавливалось до тех пор, пока средства не будут выплачены в полном объеме;

9. Предлагает далее Секретариату продолжить изучение в консультации с государствами-членами возможности и практической осуществимости оплаты РНУ натурой и в этом контексте определить эффективные пути точной оценки таких взносов натурой до принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС);

10. Предлагает Секретариату информировать Совет о применении к государствам-членам механизма надлежащего учета, а также о его эффективности и, кроме того, предлагает ему включить в свой доклад рекомендации по альтернативному по отношению к настоящему подходу механизму, который мог бы эффективно и единообразно применяться ко всем государствам-членам;

11. Подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области ТС, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность и эффективность программ и предлагает Секретариату в консультации со всеми государствами-членами продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года" (GOV/INF/2002/8);

12. Предлагает Секретариату и далее прилагать усилия, направленные на повышение действенности и эффективности управления ТС, в частности, обеспечивая, чтобы компоненты проектов ТС, например подготовка кадров, экспертный потенциал и оборудование, были легко доступны запрашивающим их государствам-членам, а также предлагает обеспечить, чтобы оборудование, поставляемое государствам-членам, соответствовало международным стандартам качества;

13. Предлагает Секретариату изучить возможность предоставления обновленных данных о ходе осуществления программы ТС в период между ежегодными докладами о ТС;

14. Предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской a/, и призывает государства-члены продемонстрировать большую гибкость в использовании своих внебюджетных взносов, с тем чтобы сделать возможным осуществление большего числа проектов, обозначенных сноской a/;

15. Предлагает также Генеральному директору продолжить в консультации с государствами-членами усилия по укреплению деятельности Агентства в области ТС посредством разработки эффективных программ с четко определенными итогами, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологий, исследований и регулирования с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в областях а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса в XXI веке, посредством деятельности в соответствующих важных направлениях, определенных государствами-членами;

16. Предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняющих видов деятельности, гарантируя при этом достаточные и надежные ресурсы для ФТС;
17. Предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационной и ядерной технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении надежности водоснабжения с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также в надлежащих случаях и по запросам государств-членов оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов ТС;
18. Предлагает Генеральному директору прилагать все усилия к обеспечению в надлежащих случаях того, чтобы программа ТС Агентства вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;
19. Предлагает Секретариату продолжать в рамках программы ТС активно работать в интересах оказания помощи наиболее серьезно пострадавшим странам в целях смягчения последствий чернобыльской катастрофы и создания предпосылок для устойчивого развития пострадавших районов;
20. Подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
21. Предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы ТС содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу;
22. Подчеркивает важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами по вопросам поддержки деятельности на основе региональных соглашений о сотрудничестве или других механизмов регионального сотрудничества и осуществления такой деятельности, подчеркивает также необходимость взаимодополняемости региональных соглашений о сотрудничестве и регулярных региональных проектов и отмечает рекомендации САГТАГ в этой связи;
23. Призывает Секретариат продолжать поэтапное осуществление Структуры управления проектным циклом (СУПЦ) и обеспечить государствам-членам необходимую подготовку кадров, с тем чтобы они могли эффективно использовать эти средства, и оценить в консультации с государствами-членами ее эффективность, в частности с точки зрения качества и эффективности выполнения программ, и учитывать в процессе проектирования и осуществления последующих стадий трудности и проблемы, с которыми столкнулись государства-члены;

24. Предлагает Секретариату, с учетом имеющихся ресурсов, и далее поддерживать на основе выработки конкретных критериев просьб государств-членов о помощи в целях более широкого участия в таких программах, как Летний институт ВЯУ; и

25. Предлагает Генеральному директору и Совету управляющих и в дальнейшем уделять пристальное внимание этому вопросу и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят второй (2008 год) очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".